

# 建國科技大學新南向產學合作國際專班學生轉系(組)實施要點 Mahasiswa Kelas Internasional Kerjasama Industri-Akademik Asia Selatan Universitas Tekhnologi Chienkuo yang pindah Jurusan(Kelompok)Point penerapan

109年5月27日教務會議訂定  
Tanggal: 27 / 5 / 2020 Persetujuan  
perdana oleh Konferensi Urusan Akademik

- 一、 建國科技大學(以下簡稱本校)為辦理新南向產學合作國際專班學生轉系(組)業務,特依據本校學則相關規定訂定「建國科技大學新南向產學合作國際專班學生轉系(組)實施要點」(以下簡稱本要點)。

Mahasiswa Kelas Internasional Kerjasama Industri-Akademik Asia Selatan Universitas Tekhnologi Chienkuo yang pindah Jurusan(Kelompok), Ditetapkan secara khusus sesuai dengan peraturan yang relevan dari peraturan akademik sekolah, {Poin-poin penting untuk implementasi pemindahan jurusan dari mahasiswa Kelas Internasional Kerjasama Industri-Universitas Asia Selatan di Universitas Sains dan Teknologi Jianguo "}.[ Selanjutnya disebut sebagai poin utama]

- 二、 本要點適用於本校新南向產學合作國際專班學生。  
Poin ini berlaku untuk mahasiswa dari Kelas Internasional Kerjasama Industri-Akademik Asia Selatan sekolah ini.
- 三、 本要點所稱轉系(組)係指日間部學生轉至日間部相同學制其它系(組)。  
Inti dari pemindahan jurusan ini (grup) yang dimaksud dalam poin ini merujuk pada pemindahan mahasiswa yang kuliah dipagi hari dari jurusan sama atau ke jurusan lain (grup) dengan sistem pendidikan pagi hari.
- 四、 新南向產學合作國際專班學生申請轉系(組)須經本校轉部暨轉系(組)審議委員會審議通過。

Mahasiswa Kelas Internasional Kerjasama Industri-Akademik Asia Selatan untuk pemindahan jurusan (grup) harus ditinjau dan disetujui oleh komite departemen pemindahan jurusan sekolah (grup).

- 五、 轉系(組)相關規定如下/ Peraturan yang relevan dari Departemen Pemindahan jurusan (Grup) adalah sebagai berikut :

- (一)應屆畢業班學生、延修生、休學生及碩士班學生不得申請轉系(組)。

Mahasiswa yang akan lulus tahun tersebut, Mahasiswa yang menunda masa kelulusan, Mahasiswa yang sedang dalam masa cuti, dan siswa kelas master tidak dapat mengajukan permohonan pemindahan jurusan ke departemen (kelompok).

- (二)第二學年開始以前得申請轉入性質相近系(組) 二年級肄業,於第三學年開始以前申請,可轉入性質相近系(組)三年級或性質不同系(組)二年級肄業,於第四學年開始以前申請者,可轉入性質相近系(組)三年級肄業,但以一次為限,必須修滿轉入系(組)規定之科目及學分數,方得畢業。

Sebelum pelajaran tahun kedua pada saat pemasukan semester ke 3 (saat semester 2 minggu ke 6), sebelum pengajuan pemindahan departemen/jurusan ke pihak sekolah disarankan untuk menyiapkan terlebih dahulu berkas2 yang diperlukan. Anda harus mengajukan permohonan pemindahan jurusan dan bila disetujui pada semester ke 3 telah bisa pindah ke jurusan yang dituju bila dengan departemen/jurusan (kelompok) yang sama. Begitu juga dengan tahun ke 3 menuju tahun ke 4 dan pemindahan jurusan hanya diperbolehkan sekali saja. tetapi bila pemindahan dalam departemen

yang berbeda , harus menyelesaikan mata pelajaran dan kredit yang diperlukan oleh departemen tersebut (kelompok) supaya bisa lulus.  
(三)降級轉系(組)者，其在兩系(組)重複修習之年限，不計入轉入系(組)之最高年限。

Untuk mahasiswa yang turun kelas karena pemindahan jurusan, berarti harus belajar ditingkat kelas yang sama, jadwal kelulusan ditentukan maksimal hanya dalam batas terakhir yang ditentukan pihak sekolah dan tidak dapat diperpanjang lagi.

(四)申請轉系學生須符合本校外國學生入學規定應具備之語言能力。

Siswa yang mengajukan pemindahan harus memenuhi keterampilan bahasa yang disyaratkan oleh persyaratan penerimaan sekolah untuk siswa asing.

(五)須具備足夠在台就學之財力證明。

前項(四)、(五)語言能力及財力證明併同申請書須送交國際合作及交流處審核。

Harus memiliki bukti Bank statement yang memadai untuk belajar di Taiwan.

Untuk paragraph ke(4), (5) Bukti kemampuan bahasa dan Bank statement dan aplikasi pengajuan harus diserahkan ke Kantor Kerjasama dan Pertukaran mahasiswa Internasional untuk ditinjau

六、凡欲申請轉系(組)且符合第五點相關規定之學生，須於每學期第六週內填具申請書，經家長或監護人簽名同意後，送請轉出及轉入系(組)之系科主任簽注意見，學生申請書送教務處註冊組彙整。

Siswa yang ingin mengajukan pemindahan jurusan / departemen (kelompok) dan memenuhi persyaratan yang relevan dari poin kelima harus menyelesaikan aplikasi dalam minggu keenam setiap semester

Setelah orang tua atau wali menandatangani perjanjian, dan berkas tersebut kirim kepala departemen asal dan ke departemen (kelompok) yang hendak dituju untuk menandatangani dan mengisi catatan . Aplikasi siswa dikirim ke grup pendaftaran Kantor Urusan Akademik untuk konsolidasi.

七、轉系(組)學生成績之相關規定如下：

Peraturan dan jumlah nilai untuk mahasiswa yang mengajukan pemindahan departemen (kelompok) adalah sebagai berikut:

(一)符合申請轉系(組)條件者，依其前一學期成績順序排列決定轉系(組)名單，若無前一學期成績者，須待當學期成績計算後方依序排列。

Mereka yang memenuhi persyaratan untuk mengajukan pemindahan departemen/jurusan (grup), Menurut jumlah nilai semester sebelumnya, Jika tidak ada hasil semester sebelumnya, mereka harus menunggu agar hasil semester dihitung secara berurutan.

(二)如已提出申請但達退學規定者或辦理休學申請者，則取消資格。

Jika sudah mengajukan pengunduran dari sekolah atau pengajuan cuti masa sekolah, semua pengajuan akan tidak syah lagi.

八、核准轉系(組)學生名單由教務單位個別通知。

Daftar nama mahasiswa yang pindah jurusan/departemen (kelompok) bila telah disetujui akan diberitahukan oleh unit administrasi pendidikan.

九、經核准轉系(組)學生應依規定辦理學分抵免。

Siswa yang telah disetujui untuk pindah jurusan/departemen (kelompok) harus mengajukan kredit kredit sesuai dengan peraturan.

十、經核准轉系(組)學生應依各系收費標準之規定繳交學雜費用。

Siswa yang telah disetujui untuk pindah jurusan/departemen (kelompok) harus membayar uang sekolah dan biaya sesuai dengan standar biaya masing-masing departemen.

十一、本要點經教務會議通過，陳請校長核定後公布實施，修正時亦同。

Poin ini disetujui oleh Konferensi Urusan Akademik, dan meminta kepala sekolah untuk mengumumkan dan mengimplementasikannya setelah disetujui.